



Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit
Fondation pour la collaboration confédérale
Fondazione per la collaborazione confederale
Fundaziun per la collavuraziun federala

12 novembre 2020

Comunicato stampa

Collana ch: Angelika Salvisberg nuova presidente della commissione editoriale

Angelika Salvisberg, drammaturga ed ex responsabile della divisione Letteratura e società di Pro Helvetia, subentra a Roman Bucheli alla guida della commissione editoriale della Collana ch. Il Comitato direttivo della Fondazione ch ha confermato la nomina nel corso della riunione del 12 novembre.

Angelika Salvisberg assumerà la guida della commissione editoriale, incaricata di selezionare i libri da tradurre e pubblicare nella Collana ch, a inizio 2021. Salvisberg si è laureata in letteratura e scienze della comunicazione e ha conseguito un master di perfezionamento in gestione di progetti culturali. Ha lavorato come drammaturga allo Stadttheater di Berna e ha diretto per dodici anni la divisione Letteratura e società della fondazione Pro Helvetia. Subentra all'attuale presidente Roman Bucheli, che ha deciso di ritirarsi a fine 2020. Bucheli, critico letterario e vice-capo di Feuilleton, la rubrica Arte e cultura di NZZ, è membro della commissione editoriale dal 2003 e l'ha presieduta per undici anni.

Promuovere lo scambio letterario e culturale

La Collana ch è un progetto della Fondazione ch, che dal 1974 sostiene le traduzioni letterarie nelle lingue nazionali con contributi ai costi di stampa, promuovendo in questo modo lo scambio culturale tra le regioni linguistiche della Svizzera. Finanziata da contributi volontari dei Cantoni, pubblica ogni anno circa sette libri di autori svizzeri in un'altra lingua nazionale. Tra le novità editoriali di quest'anno figurano i romanzi di Dumenic Andry, Blaise Hofmann, Vincenzo Todisco e Fabiano Alborghetti.

Il festival aller-retour per la prima volta a Friburgo

Oltre a promuovere la traduzione letteraria, la Collana ch organizza letture in tandem autore/traduttore nelle scuole medie superiori e il festival aller-retour, dedicato alla traduzione intesa come attività a metà strada tra produzione letteraria e pratica artigianale. La prossima edizione si terrà il 6 marzo 2021 a Friburgo, che accoglie per la prima volta l'evento. I partecipanti che sceglieranno di spostarsi in treno potranno assistere a brevi letture già durante la trasferta (www.chstiftung.ch/it/aller-retour).

Contatto e informazioni:

Angelika Salvisberg, nuova presidente della commissione editoriale, 077 425 71 30,
angelika.salvisberg@bluewin.ch
Philipp Schori, capo settore Fondazione ch, 031 320 30 14, p.schori@chstiftung.ch

La Fondazione ch, una fondazione dei Cantoni per i Cantoni

La Fondazione ch per la collaborazione confederale è sostenuta da tutti i 26 Cantoni. Promuove la comprensione e lo scambio tra le comunità linguistiche e le culture, la cooperazione tra i Cantoni e con la Confederazione, il pensiero e i valori del federalismo.

www.chstiftung.ch/it